



**Directives du 15 décembre 2009  
concernant l'interdiction de fumer  
dans des lieux de séjours permanents ou prolongés  
(lieux de soins ou d'hébergement prolongé)**

**Les présentes directives s'appliquent aux établissements de soins ou d'hébergement prolongé, dont les résident-e-s ou patient-e-s ne peuvent se déplacer ou sortir aisément en raison de leur état de santé (p. ex. EMS, homes, établissements psychiatriques, autres institutions spécialisées).**

### **Bases légales**

L'article 35a al.1 de la loi sur la santé (LSan) prévoit l'interdiction de fumer dans les espaces fermés accessibles au public, notamment les établissements de soins et les hôpitaux. Conformément à l'article 35a al. 3 LSan, le Conseil d'Etat a néanmoins édicté des dispositions dérogatoires concernant en particulier les lieux de séjours permanents ou prolongés. Ainsi les directions des lieux de vie peuvent permettre de fumer dans des chambres fumeurs en préservant toutefois au mieux les intérêts de leurs résidents et de leur personnel d'être protégés contre la fumée passive (art. 6 et 7 de l'ordonnance du 3 juin 2009 concernant la protection contre la fumée passive).

### **Santé du personnel**

La direction ne peut obliger un membre du personnel à intervenir dans une chambre fumeurs, en particulier si celui-ci invoque un problème de santé ou est en cours de grossesse ou d'allaitement. En outre, les mineurs doivent être en particulier préservés de situations de travail à risque telles que l'exposition à la fumée passive.

### **Spécificités des chambres**

#### **1. Chambres personnelles fumeurs**

Des chambres personnelles peuvent être décrétées chambres fumeurs si :

- elles ne présentent pas de risques particuliers, notamment en matière de sécurité
- chaque résident est fumeur
- la situation des chambres est suffisamment isolée pour ne pas contaminer l'air des espaces voisins.

#### **2. La chambre commune fumeurs**

Lorsqu'il n'est pas possible de mettre en place des chambres fumeurs et qu'il n'est pas possible de fumer sur les terrasses et les balcons, la direction peut créer une chambre commune dans laquelle il est permis de fumer. **Cette solution exceptionnelle** peut être mise en œuvre si les critères suivants sont respectés :

- d'autres solutions ne sont pas envisageables car elles posent d'importants problèmes d'organisation ou de sécurité.
- l'autonomie des personnes hébergées rend l'application d'autres solutions difficile, sinon impossible.
- la chambre est uniquement à l'usage d'un groupe de résident-e-s déterminé-e-s et non du personnel et des visiteurs.
- elle dispose d'un système d'aération ou d'une fenêtre.
- la situation et l'aération ou la ventilation de la chambre permettent d'éviter que la fumée ne contamine l'air des espaces voisins.

- la santé du personnel est protégée. Concrètement, sauf cas d'urgence, le personnel n'est pas contraint de devoir y intervenir. Au surplus, la chambre est inutilisée et aérée ou ventilée au moins une heure avant l'intervention du personnel de nettoyage.

### **3. Fumoir**

Si la direction de l'établissement souhaite offrir une possibilité de fumer aux visiteurs ou à une éventuelle clientèle extérieure de la cafétéria, l'installation d'un fumoir (local fumeur) conforme aux critères définis dans l'ordonnance concernant la protection contre la fumée passive reste possible.

### **Information**

La création d'une chambre commune fumeurs est à annoncer au Service du médecin cantonal (SMC). De même, l'attestation de conformité relative à la mise en place d'un éventuel fumoir doit lui être transmise.



**Anne-Claude Demierre**

Conseillère d'Etat



**Weisungen vom 15. Dezember 2009  
über das Rauchverbot in Einrichtungen, die dem dauernden Verbleib  
oder einem längeren Aufenthalt dienen  
(z. B. Pflege- und Altersheime, psychiatrische Einrichtungen, Sondereinrichtungen)**

**Diese Weisungen gelten für Pflegeeinrichtungen oder Einrichtungen, die einem längeren Aufenthalt dienen (z. B. Pflege- und Altersheime, psychiatrische Einrichtungen, Sondereinrichtungen) und deren Bewohnerinnen und Bewohner oder Patientinnen und Patienten sich aufgrund ihres Gesundheitszustandes nicht mehr problemlos fortbewegen können.**

### **Rechtliche Grundlagen**

Nach Artikel 35a Abs. 1 des Gesundheitsgesetzes (GesG) ist das Rauchen in geschlossenen Räumen, die öffentlich zugänglich sind, verboten, namentlich in Spitälern und anderen Pflegeeinrichtungen. Gemäss Artikel 35a Abs. 3 GesG hat der Staatsrat jedoch abweichende Vorschriften erlassen, die insbesondere Einrichtungen betreffen, die dem dauernden Verbleib oder einem längeren Aufenthalt dienen. Daher können die Direktionen dieser Einrichtungen das Rauchen in Raucherzimmern erlauben, wobei natürlich die Bewohnerinnen und Bewohner, aber auch das Personal bestmöglich vor dem Passivrauch geschützt werden müssen (Art. 6 und 7 der Verordnung vom 3. Juni 2009 über den Schutz vor dem Passivrauchen).

### **Gesundheit des Personals**

Die Direktion kann ihre Angestellten nicht dazu zwingen, in einem Raucherzimmer zu arbeiten, insbesondere wenn die betroffene Person ein Gesundheitsproblem hat, schwanger oder gerade am Stillen ist. Darüber hinaus müssen insbesondere Minderjährige vor gefährlichen Arbeitssituationen wie der Passivrauchexposition geschützt werden.

### **Die Zimmer**

#### **1. Raucher-Einzelzimmer**

Einzelzimmer können zum Raucherzimmer dekretiert werden:

- wenn sie, namentlich in Bezug auf die Sicherheit, keine besonderen Risiken darstellen;
- wenn all ihre Bewohnerinnen und Bewohner rauchen;
- wenn sie weit genug von den anderen Zimmern entfernt sind und die Luft der benachbarten Räumlichkeiten nicht verunreinigen.

#### **2. Das Raucher-Gemeinschaftszimmer**

Können keine Raucherzimmer eingerichtet werden und ist auch das Rauchen auf Terrasse und Balkon nicht möglich, so kann die Direktion ein Gemeinschaftszimmer einrichten, in dem geraucht werden darf. **Diese Ausnahmelösung** kann aber nur umgesetzt werden:

- wenn andere Lösungen nicht möglich sind, da diese zu grossen Organisations- oder Sicherheitsproblemen führen würden;
- wenn aufgrund der Autonomie der untergebrachten Personen die Anwendung anderer Lösungen schwierig oder gar unmöglich ist;
- wenn das Zimmer ausschliesslich von einer bestimmten Gruppe Bewohnerinnen oder Bewohner benutzt wird und nicht vom Personal oder von Gästen;
- wenn das Zimmer mit einer Lüftungsanlage oder mit einem Fenster versehen ist;
- wenn aufgrund der Lage und der Belüftung bzw. Lüftung des Zimmers der Rauch die Luft der benachbarten Räume nicht verunreinigen kann;
- wenn die Gesundheit des Personals geschützt wird. Dies bedeutet, dass das Personal nur in Notfällen in dieses Zimmer gehen muss. Ausserdem wird das Zimmer mindestens eine Stunde vor dem Eintreffen des Reinigungspersonals nicht mehr benutzt bzw. es wird gelüftet oder belüftet.

### **3. Fumoir (Raucherraum)**

Wenn die Direktion der Einrichtung den Besucherinnen und Besuchern oder einer allfälligen aussenstehenden Kundschaft der Cafeteria eine Rauchmöglichkeit bieten möchte, ist immer noch die Einrichtung eines Fumoirs (Raucherraum) entsprechend den Kriterien der Verordnung über den Schutz vor dem Passivrauchen möglich.

#### **Information**

Die Einrichtung eines Raucher-Gemeinschaftszimmers ist dem Kantonsarztamt (KAA) mitzuteilen. Dem KAA ist ferner auch die Konformitätsbescheinigung für die Einrichtung eines allfälligen Fumoirs zuzustellen.

*AC Demierre*  
**Anne-Claude Demierre**  
Staatsrätin